

編者的話

第三十五及三十六兩期《鼎》是以《聖經》為主題。內容不僅介紹中、西方的讀經方法，而且亦包括詮釋學、聖經的生活分享。

本期的第一篇文章《中國人如何讀聖經》，是由台灣輔仁大學神學院院長房志榮神父所執筆。該文不但闡釋了中國的傳統文化如何與聖經的啟示相融合，並且亦指出二者可以互相照明。此外，該文亦簡略地分析了近代的聖經批判學。

《唯物論的研經法》是由菲律賓東亞牧民中心的聖經學教授 H. HENDRICKX 神父、與比利時魯汶大學神學院教授 ROBERT MICHIELS 神父所合著。這兩位教授均是著名的聖經學者，前者更為香港

教區所稔熟，因為他曾經協助「司鐸更新營」在聖經方面的進修。該文給喜愛聖經研究又同時認識馬克思主義的讀者，介紹了唯物論研經法的特點，並對這方法的優劣予以批判。

由香港慈幼會士斐林豐神父所撰的《麥子比喻的詮釋》，對若望福音第十二章第二十四節作了頗詳細的闡釋，亦指出最近福音傳播工作在亞、非兩大洲的發展，正是耶穌基督的「死亡」所帶來的「豐茂果實」之一。

本期《鼎》的兩篇書介，分別由聖母聖心會士譚永亮神父及聖神研究中心執行秘書林瑞琪先生執筆。第一篇評介最近所出版的《天主實義》中英文對照本，該書由文言文譯成英文，對有興趣探討明清學術的外國學者，頗有貢獻。第二篇介紹中國大陸所出版的《奈達論翻譯》，該書由英文原著編譯成中文，對從事翻譯工作者，提供了不少具體的例子及技巧。

最後，蘇主榮神父再一次與讀者分享他的遊踪，這次他給我們報導聖方濟各沙勿略逝世的地方，即中國的上川島聖堂近況。

徵 稿

- 一、文章內容：報導當代中國動向，尤其關於宗教及倫理生活；介紹中國教會歷史和人物；交流各地中國研究者的心得；推介一些有助於與中國交談的基督徒哲學及神學。
- 二、文章體裁：可以採用論述、遊記、書評、報導、寓言等形式表達。歡迎附有註釋的圖片。
- 三、文章以二至三千字最為適合。中文稿件請用原稿紙繕寫清楚；英文稿件請用雙間隙打字。
- 四、來稿刊登與否，概不退還；欲退稿者請註明。
- 五、如果作者要求，修改後之文章或翻譯稿將盡量寄回原作者過目。
- 六、來稿一經採用，將致贈該期「鼎」五本，並贈閱「鼎」一年。
- 七、來稿請寄香港黃竹坑惠福道六號聖神研究中心「鼎」編輯部。